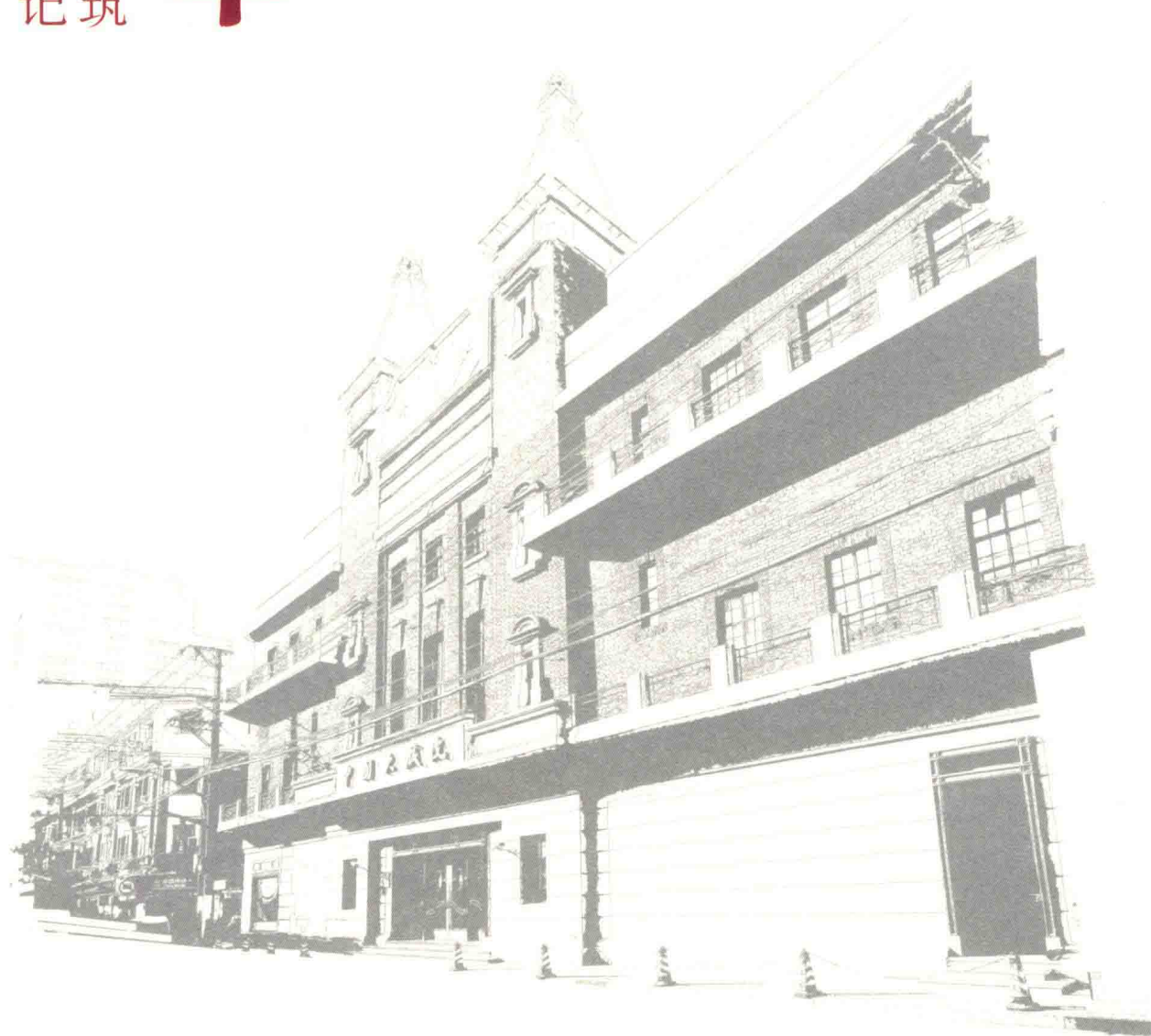


近 代 历 史 建 筑 保 护 修 缮 实 录 丛 书

重筑风华

中国大戏院建筑
加固、增替、修缮摘记

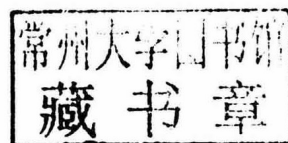


上海大学出版社

近代历史建筑保护修缮实录丛书

重 筑 风 华

中国大戏院建筑加固、增替、修缮摘记



上海大学出版社

人们习惯于把建筑称作世界的编年史；当歌曲和传说都已沉寂，已无任何东西能使人们回想一去不返的古代民族时，只有建筑还在说话。

——苏联美学家鲍列夫

近代历史建筑保护修缮实录丛书

重筑风华

——中国大戏院建筑加固、增替、修缮摘记

编著 上海住总集团建设发展有限公司 历史建筑保护研究室

装帧 张存枢

编辑委员会名单

主 任 张敏亮

副 主 任 陈琪林 钱燕萍 安际新 赵金芳 张健明 朱臻阶
沈三新 张存枢

委 员 陈志伟 高 臻 高顺宏 顾立鸿 洪 波 江玥树
柯景波 李昕冰 李智波 刘 喆 吕材鑫 仇鸿胜
沈林保 吴振邦 卫国良 薛亚明 杨展青 俞家幢

(以姓氏音序排列)

撰 稿 人 张存枢

序

中国大戏院曾经是上海最著名的剧院之一。为使这座剧院重展风采，上海住总集团建设发展有限公司受命承担了这一上海市优秀历史建筑的保护修缮施工任务。由于剧院结构历经改造，只能演出小型剧目，观众座位也从最初的1914个减少到数百个^①，更加无法满足“人民广场演绎活力区”的新的使用功能要求。

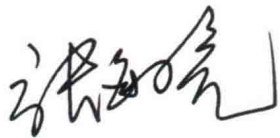
这次改造必须在确保三面临街一面与居民楼相连的外墙完整保护和安全的前提下对剧院结构进行大规模的调整、增替。尽管这是我们公司第三次承建类似的工程，但要在这特殊的位置和对优秀历史建筑保护和安全有着特殊要求的情况下完成这样的工程还是有着巨大的难度的。

一是要将舞台区域的原地下室加大加深，而不能对20多米高的北外墙带来位移变形甚至倒塌的安全问题。为此我们对北外墙采用锚杆静压桩进行加固，对新地下室基坑北侧设置了永久性的围护结构，对暂时无法拆除的台口结构采用扛抬架空的办法，对呈片状的北墙增设了横向及斜向的支撑，确保地下室拆除和新建过程中的北外墙的绝对稳定和安全。

二是既要新结构体系施工，又要处理好在先建新、后拆老的原则下保证老结构安全的矛盾。为此，我们借用了剧院原三层、四层加建时的水平钢桁架作为剧院外墙的临时水平支撑，在新老柱子重合处对老柱子采用格构式钢柱进行移位替换以让位给新柱子施工，并对基坑内的老柱采用基础托换的方式进行加固。一直到新结构封顶后才将老结构全部拆除，确保结构替换施工的安全。

三是既要对外墙体内原钢筋混凝土柱子进行扩大断面的加固，又要将加固对外墙面的影响降低到最小限度。为此，我们与设计师反复商量沟通，除了极个别柱子之外，对绝大部分的原柱子采用非全断面的局部加固方法，将对外墙开凿面的比例降低了90%，没有使剧院的外墙面因结构加固而受到大的影响，从而完整地保护了剧院的外观形象和风貌。

除此之外，我们还综合运用了较多的技术和管理措施，全面实现了对中国大戏院这座优秀历史建筑的保护目标，为上海市的建筑遗产保护和文化事业的发展贡献了我们的一份力量。



上海住总集团建设发展有限公司董事长

2019年1月

^① 上海大光明文化（集团）有限公司内部印刷的《舞台春秋》第69页记载：1954年上海市文化局接管后撤销了三层观众席，总的席位减为1410个。又根据修缮前的房屋检测报告（第6、7页）提到在历年改造中将一层改为商场，只剩下二层的610个座位（原底层座位800个）。改造中拆除原二层看台又重新做，根据室内面积，新做的坐席不可能增加太多。

开 篇

目录 CONTENTS

开篇 京剧戏院地标与无线电零件市场

01~15



- 一、京剧，在上海从无到自成一派 // 4
- 二、地标，从京剧演出地到零件市场 // 10

上篇 运筹于帷幄，得胜于千里

17~73



- 一、方案解读 // 19
 - 项目背景，区域位置 /// 20
 - 发展期望，文化地位 /// 22
 - 历史背景，地位 /// 24
 - 四大京剧舞台比较 /// 36
 - 四大京剧舞台图纸比较 /// 42
 - 历史改建 /// 44
 - 保护、修缮内容 /// 45
 - 方案效果图 /// 48
 - 历史图纸 /// 50
- 二、设计方案的改进 // 56
 - 入墙柱加固的问题 /// 58
 - 外墙地梁的置换问题 /// 60
- 三、艰巨的任务 // 62
- 四、策略、目标和措施 // 68
 - 原则与目标 /// 70
 - 施工部署与措施 /// 71



下篇 握保护之准绳, 行有效之作风

75~113

一、拆除和临时加固 // 76

拆除工程 /// 78

临时加固 /// 80

二、主要施工过程 // 86

主要施工步骤 /// 88

基础结构工程 /// 91

上部结构工程 /// 96

外立面修缮 /// 102

南立面尖塔的恢复 /// 106

舞台调整 /// 110

门厅原始天花修缮 /// 112

尾声 重筑昔日之风华, 开创明天的辉煌

115~149



一、重新装点昔日风华 // 116

二、为了明天的辉煌 // 130

附录

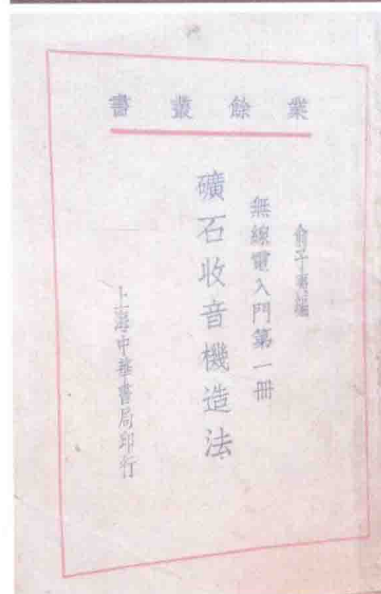
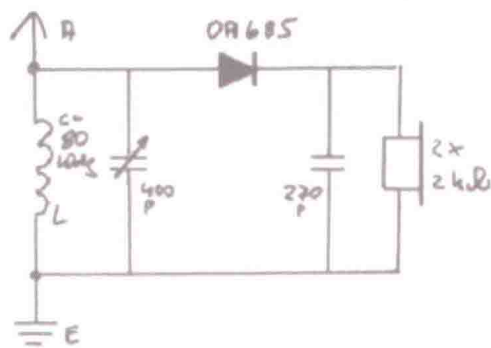
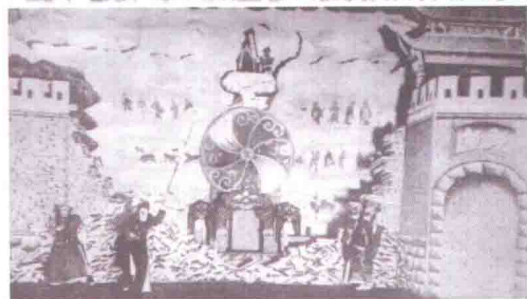
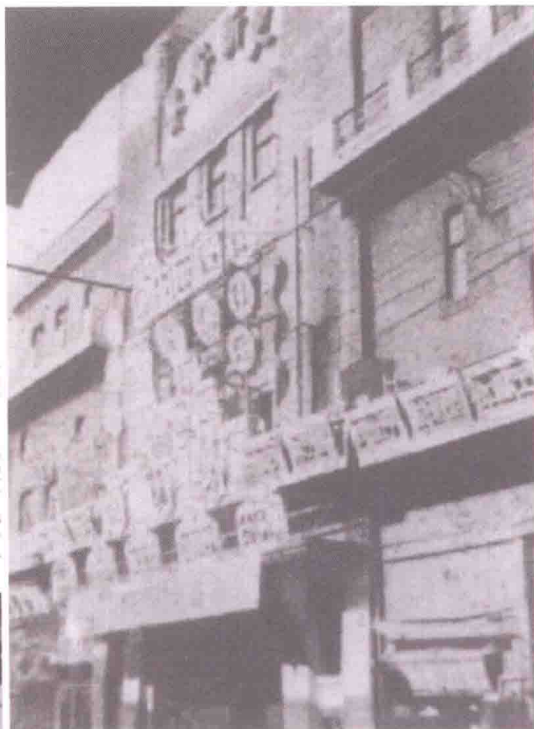
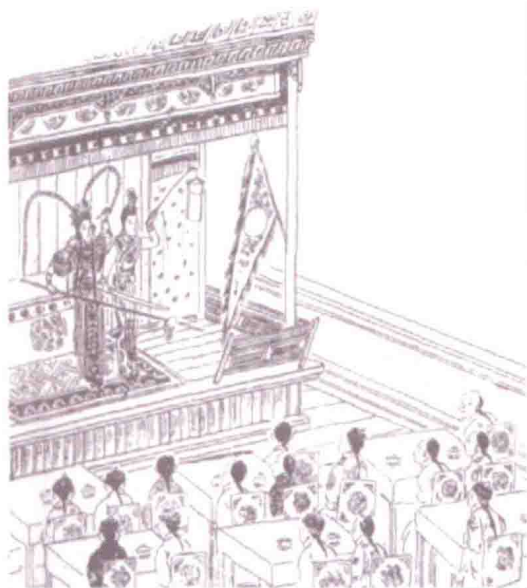
151~156



主要参考文献 // 152

后记 // 154

京剧戏院地标与
无线电零部件市场



20世纪30年代，在已经蜚声中外的南京路的背面，叫做“偷鸡桥”的地方（今浙江路、芝罘路一带）建造了后来成为上海京剧四大舞台之一的三星舞台；

约30年后，在附近的牛庄路形成了上海业余无线电爱好者淘宝的圣地；

从京城传来的京班皮黄戏发展出了只有在这片土地才会形成的海派京剧；

牛庄路市场为当时的闲暇时光增添了光彩，也使许多年轻人日后发展得到了启蒙，成为这个城市一代人的记忆；

之后，这个京剧舞台几经磨难，名称也历经多次更改而成为“中国大戏院”。甚至不得不为生存而拆毁观众厅将其部分改建为商场。

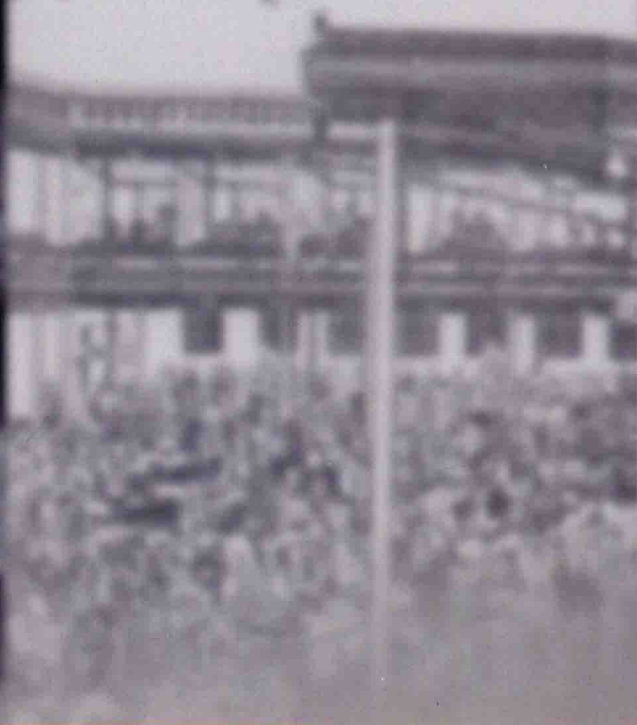
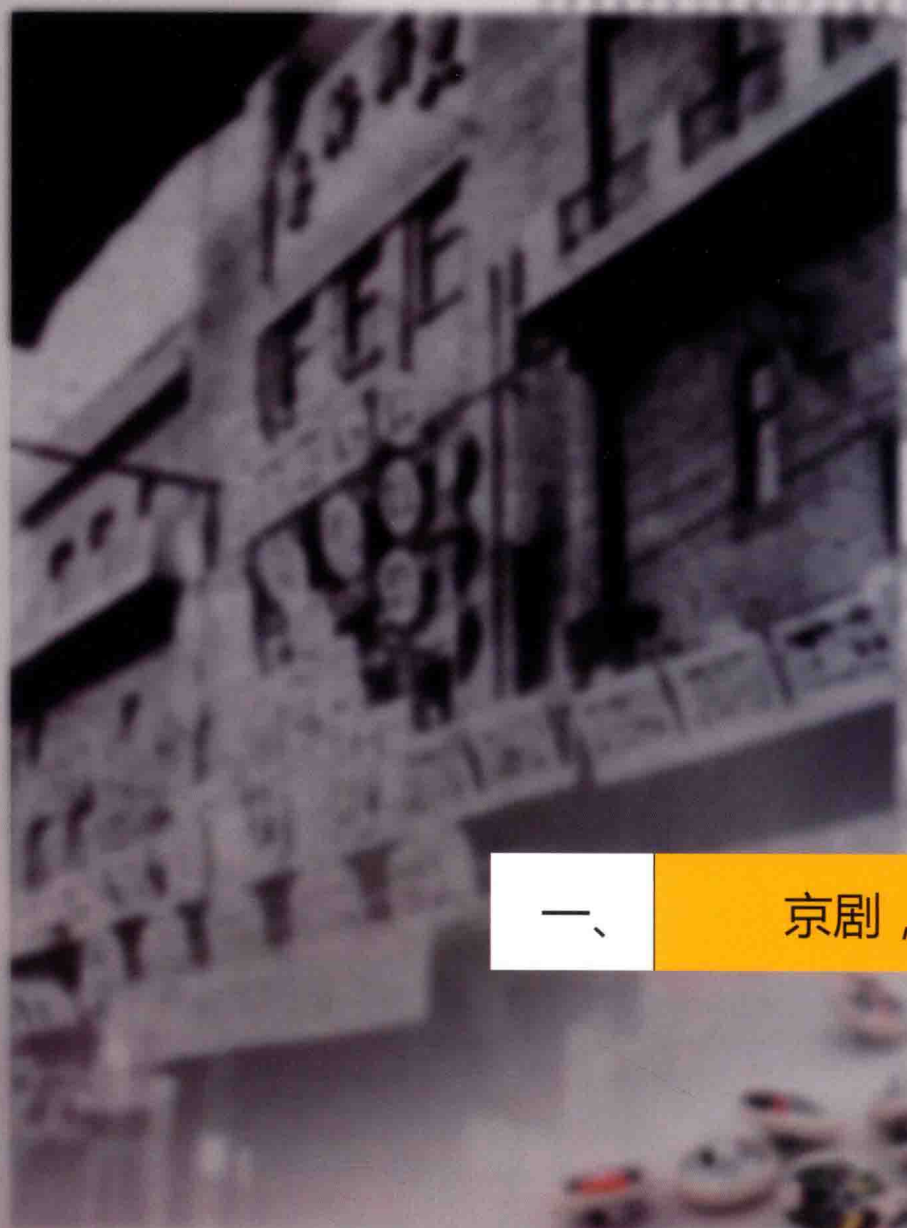
再之后，我们迎来了新的岁月、经济腾飞……现今要对中国大戏院（即原三星舞台）进行修缮，使其为今日的文艺重新发挥光彩。

中国大戏院，位于牛庄路704号，建筑面积5180.2m²。于2005年被确定为第四批上海市优秀历史建筑，保护等级为三类。2010年被定为黄浦区第二批登记为不可移动文物。

历史保护建筑的修缮是一种特殊的修葺技术，它需要勘察（检测）、设计、施工和业主都应富有很强的责任心和一丝不苟的精神。而对该建筑历史和人文的调查是保护、修缮此建筑的前提。越是翔实的历史信息，越能对其价值有充分的了解，也越是能在模糊不清历史信息（构件）面前作出更加正确的判断。

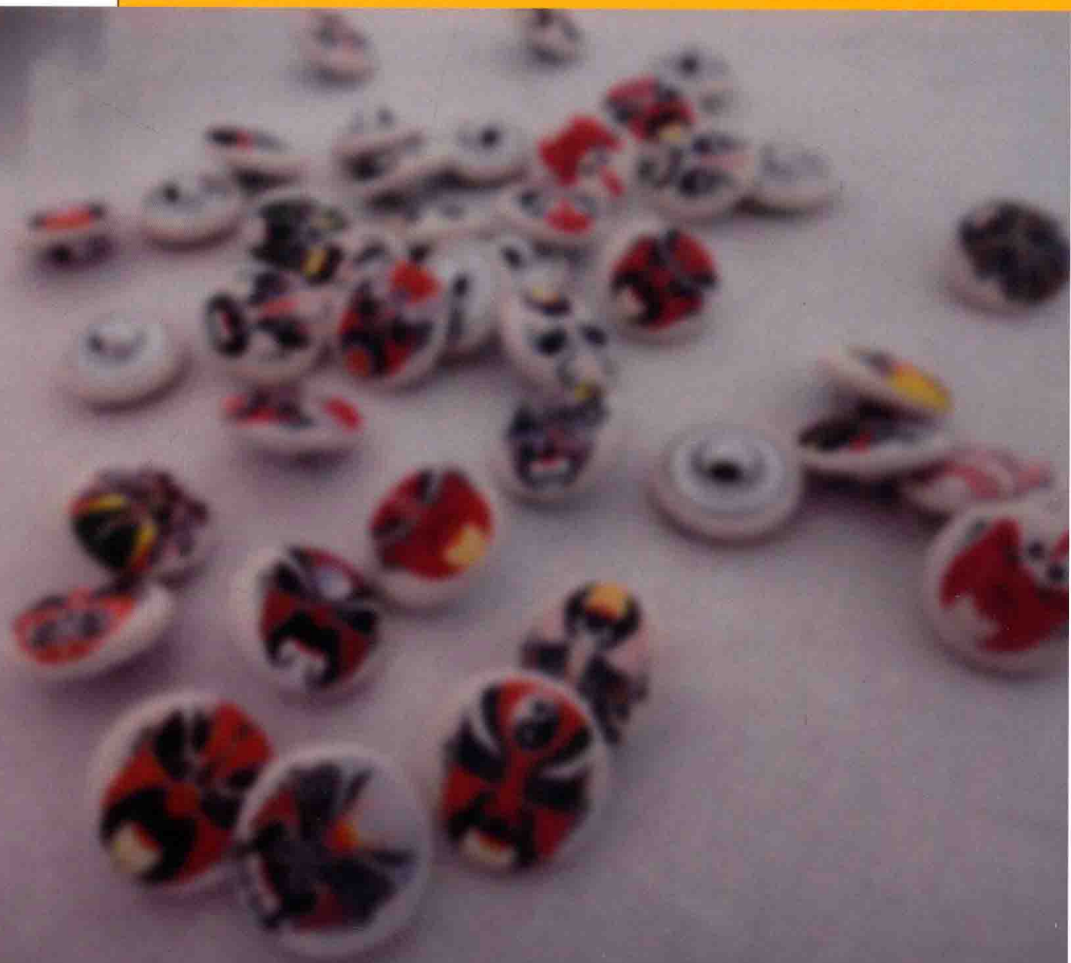
作为施工单位的我们是这个关节的最后一关。而根据现场的第一手资料和丰富的经验及时与设计单位沟通是我们进行修缮施工的首要原则，除此之外我们一直认为，对建筑及其设计师的历史背景调查不仅仅是勘察（检测）、设计单位的职责。施工项目经理、项目工程师甚至主要的领班对这些历史背景越是清楚就越能够做好保护修缮工作。当然此间，业主单位理解和支持是非常重要的。

由于本书属于专门描述历史建筑保护修缮的，因此除了写相关的历史、背景以外，只对这个项目的建筑、结构和门厅天花的修缮进行了描述，没有涉及装修等其他工程。希望对上海近代历史建筑修缮，尤其是大规模结构调整、增替的历史建筑修缮有所帮助。对于这个建筑本身来说是一个过程的纪实。



一、

京剧，在上海从无到自成一派



自1876年京剧入沪之前，上海都是昆曲、花鼓戏、滩簧以及随着各地移民带来的民间曲艺为主。

根据可查证的资料显示，上海的戏剧始起于元代。宋末至元初，中原甚至江南都是战乱不休，而当时相对偏僻的上海（松江等地）却成了商贾、文人的“避兵之所”，元朝占据中原后更是有许多汉人的到来。而这些却从另一方面促成了经济、文化的发展。明代戏曲理论家何良俊（松江华亭，今上海奉贤柘林人）在《四友斋丛说》中有“吾松（指松江——编者注）人物之盛亦有自也，盖出苏州张士诚所据，浙西皆为战场，而吾松稍僻，峰泖之间及海上皆司避兵，故四方名流荟萃于此”，这些人带来了江浙先进、发达的文化，对上海的文化发展起到了极大的推动作用^①。而出自昆山并壮大至吴中的昆曲当时的聚集地在苏州，苏州戏班外出必跑的重要码头之一就是上海。由于昆曲选用丝竹之音，委婉柔美，而唱词又讲究、严谨，“上自王公士夫，下至走卒皆酷嗜之”^②，得到了大家的喜爱。但到了后来，为迎合宫廷和士大夫的喜好，文人墨客刻意把玩雕琢，使其曲词变得艳丽而艰涩。

而另一部分民间传唱的地方戏曲即所谓的“花部”也在发展，特别是以徽调、汉调为基础，并吸收了昆曲、梆子长处而形成的“皮黄”剧（西皮和二黄，即后来发展成的京剧），由于曲目题材广、唱腔多样性甚至插入民间广泛流传的曲调，被普通民众接受。清朝中后期，徽商富甲一方，许多盐商纷纷蓄养家班，角色斗艺，不惜重金包装徽剧的角色艺人。他们还把各种名角聚在一起，又让不同声腔在同台交声、互补，使异军突起的徽班具有了博采众长的开放格局。1790

① 徐剑雄.京剧与上海都市社会（1867—1949）[D].上海:上海师范大学, 2006: 10-11.

② 陈伯熙.上海轶事大观·戏剧之变迁[M].上海:上海书店出版社, 2000: 456.

年秋，为庆祝乾隆八旬寿辰，扬州盐商江鹤亭（安徽人）在安庆组织了一个名为“三庆班”的徽戏戏班入京贺寿，大获追捧。继而又有另外三套徽戏班进京。这四套徽班各具特色，而且他们除演唱徽调外，还在调门中融入了昆腔、吹腔、四平调、梆子腔。在表演艺术上广征博采，吸取诸家剧种之长。加之演出阵容齐整、上演的剧目丰富，颇受京城观众欢迎。后曾在京繁荣的秦腔不振，秦腔艺人为了生计，纷纷加入徽班。形成了徽、秦两腔融合的局面。并广泛取纳秦腔的演唱、表演之精以及大量的剧本移植。至嘉庆初（16世纪末17世纪初），徽班在北京戏曲舞台上已取得主导地位。

1843年上海开埠，1845年的土地章程开启了上海的租界历史。随后，人口就迅速增长，其中一个原因却是因为战乱。1853年太平军攻克南京，而后一直在江浙一带作战，这些战事引起了这一带居民逃亡上海。晚清文人姚公鹤在《上海闲话》中说道：“经一次兵变，则租界繁荣一次。……租界一隅，平时为大商埠，乱时为极乐园。”^①此时上海很快就成为中国的经济、金融中心。同时，上海的都市型娱乐商业开始形成。19世纪六七十年代随着租界马路不断地拓展加宽，宝善街成了上海的第一块繁华地带：“宝善街一带车声隆隆，往来雷动，泰西十七国货物，麇集鳞聚，惊心动魄，应接不暇。晚则煤气火灯千万盏，如列星。洋楼有高三层者、四层者、五层者，金碧迷离，境各异态，珠宫贝阙，凉不是过。花月胜场，所在皆有，妖姬艳服，巧笑工颦。”在那里聚集了许多戏馆，“去戏园观剧”成了一种娱乐生活方式的新时尚^②。

同时，徽戏在京城大获成功后迅速向外施展影响。1866年英国华

① 徐剑雄. 京剧与上海都市社会（1867—1949）[D]. 上海:上海师范大学, 2006: 34.

② 徐剑雄. 京剧与上海都市社会（1867—1949）[D]. 上海:上海师范大学, 2006: 22.

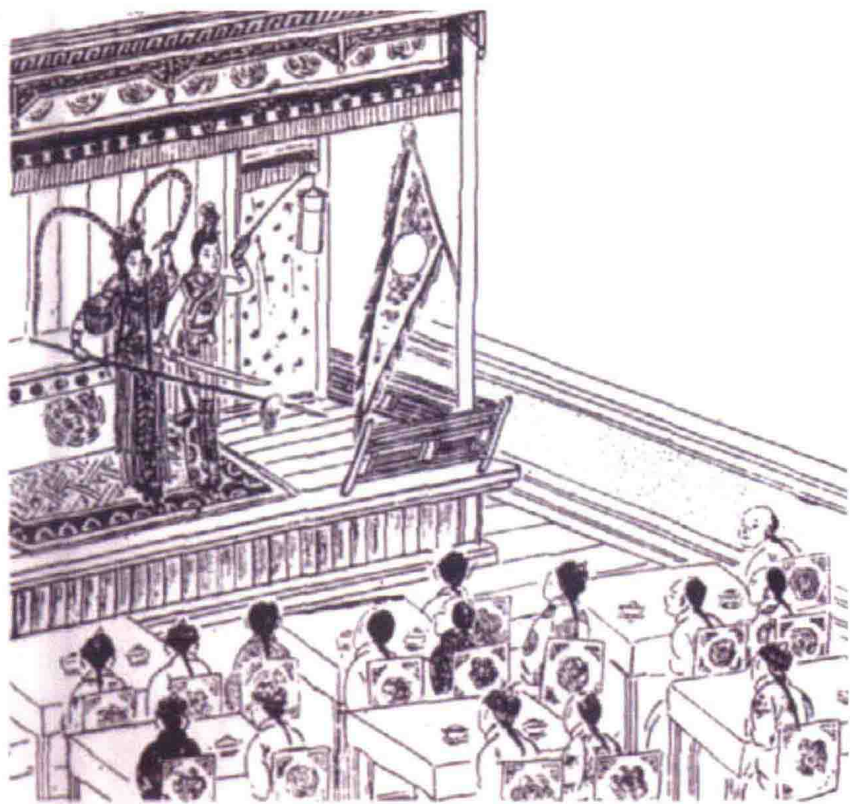


图1.1.1 晚清画报中的戏院（图片来源：葛元煦撰、郑祖安标点《沪游杂记》，上海书店出版社2006年版，第258页）

人罗逸卿在宝善街（今福建路广东路口）仿照京式茶园建造了租界的第一座戏园“满庭芳”，而后第二年就从天津邀请了“皮黄”戏在此演出。“沪人初见，趋之若狂”^①。浙江定海人刘维忠同年在满庭芳西侧（今广东路湖北路口）开设了丹桂茶园，并亲自到北京请来“三庆”、“四喜”班的名角。此后不久生平轩、金桂轩等京班戏院陆续在附近开业。

京班把皮黄剧传到上海后，为了与上海原有的徽班戏相区别，一般以京班或京调称之。光绪二年（1876）三月初二《申报》发表一篇题为《图绘伶伦》的文章，其中用到了“京剧”。这是目前见到的“京剧”一词最早的文字记录，以后“京剧”之称开始流行，并传播至全国。（图1.1.1）

而后，京剧很快取代了昆、徽班在上海的地位，并在上海戏曲界独领风骚。

1874年同治去世，全国禁止演戏，使得普遍经营不善的戏院雪上加霜，歇业、倒闭的不少。为了争取观众、迎合观众的爱好，当时已占主导地位的京班采取多剧种合演的办法，融汇了昆曲、徽班和梆子戏的特点，还将其他剧种的优秀剧目改编成京剧等，从而赢得了不少观众。

^① 徐剑雄. 京剧与上海都市社会（1867—1949）[D]. 上海: 上海师范大学, 2006: 43.

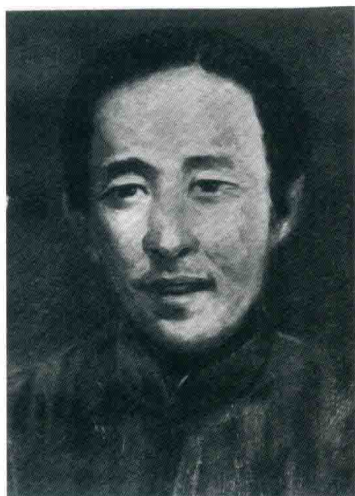


图1.1.2 汪笑依画像（图片来源：《汪笑依戏曲集（京剧）》）

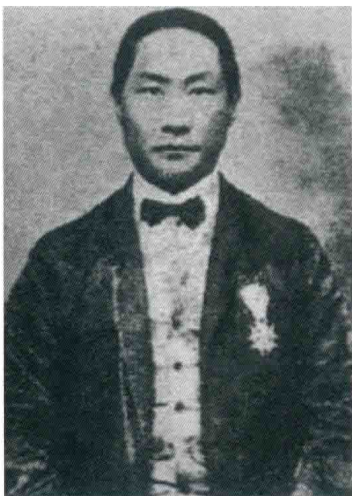
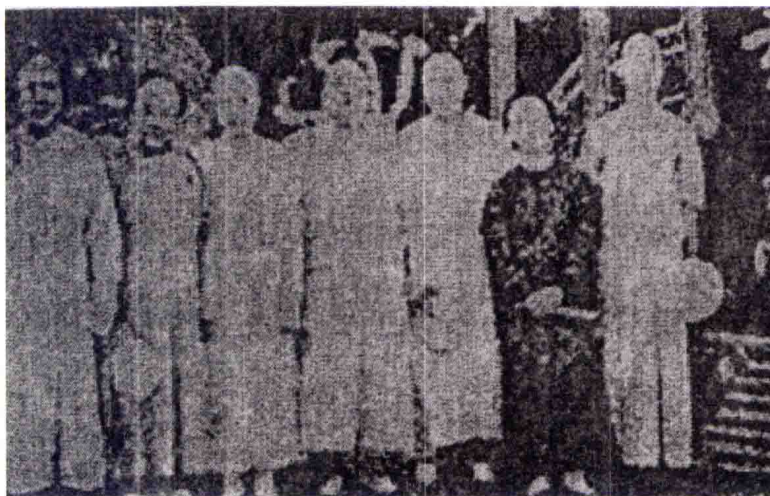


图1.1.3 潘月樵（图片来源：上海档案信息网）



京剧生于京，长于京。而北京是中国文化的中心，人物荟萃，文化笃厚，京剧在这种环境中成长，北京为帝王之都，各种阶层的不同类型人物，触目皆是，因此，伶人的模仿，可随地取材。尤其内廷供奉，出入官府，其风度、其气派、其神态真是耳濡目染，陶冶融化。就是社会底层人物，在北京的天桥周围也是随处可见。对于伶人来说有着无数的典型可供端详、揣摩。这些人物的风度、气派、神态以及复杂多样的表情，为京剧伶人吸收消化后，在舞台上表演出来，都能达到恰如其分的程度，京剧还吸收了昆、弋腔、徽戏，汉调，梆子等诸剧的优点。以西皮二簧唱腔为主，念白为中州韵白和京白，不仅悦耳动听，且能被大江南北观众听懂。人们认同的是京剧所表现的美、和谐，而这正合于中国古典艺术的精神，适应了民族欣赏心理，符合民众欣赏习惯。

京班来沪，直接走进营业戏园，登台献艺，以其特有的优势，技压群芳，博得上海市民的欢迎，随着经济进一步的繁荣，观剧成了当时最流行的最高雅的娱乐。1898年戊戌变法虽然失败，但却使民主革命的思潮日益高涨。全民族都在思变，清末小说家王钟麒就曾说：“欲改革政治，当以易风俗为起点；欲易风俗，当以正人心为起点；欲正人心，当以改良戏曲为起点。”^①因此在当时的文化界对戏剧的变革出现了改革（旧）内容，提倡通俗，借鉴、创造戏剧的表演形式，呼吁仿照西方戏剧舞台的演法和舞台形式。

20世纪初上海在十六铺出现了一个新式舞台——新舞台，从此“戏院”渐渐被“舞台”替代。新舞台将带柱方台改建成半月形的镜框式舞台（中间设有转台装置），并将灯光布景运用到戏曲舞台上，形成了当时舞台美术的一个新的流派。新舞台还实行了卖票制，改变了旧剧场中泡茶、递手巾、要小账等积弊。此后一大批“舞台”相继建立，直至1917年贵仙茶园歇业，上海的旧式茶

^① 廖。论戏曲改良与群治之关系[N]。申报，1906-9-22。

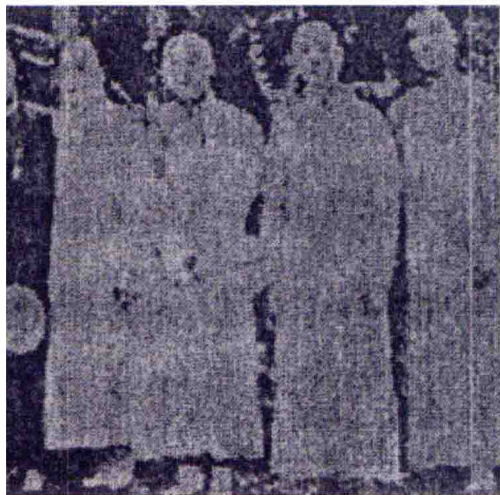


图1.1.4 上海新舞台伶人合影（图片来源：徐剑雄《京剧与上海都市社会（1867—1949）》）



图1.1.5 夏月珊（图片来源：王琪森《1912申城文化娱乐业大变革》）

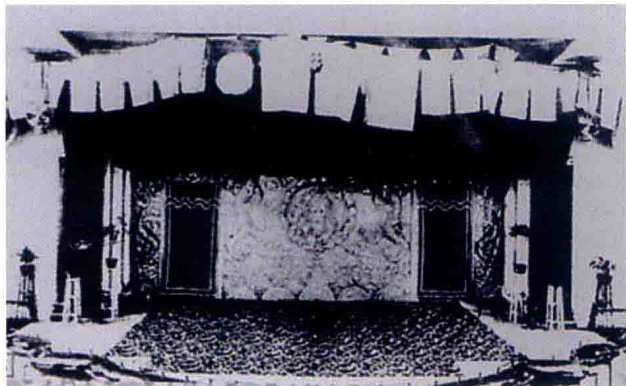


图1.1.6 上海新舞台（图片来源：王琪森《1912申城文化娱乐业大变革》）

园就全部消失了。（图1.1.2-图1.1.6）

与新式舞台同时兴起的是时装京剧，内容也都是现实题材。甚至还出现了讲述国外故事的京剧如《波兰亡国惨》《拿破仑》等。在舞台设施、戏剧内容革新的同时，上海的京剧人还对传统剧目中的人物服饰、装束以及走步、身段等表演形式进行了改良。其实由于租界中西方话剧等对市民的影响，使上海的京剧在对传统表演的改良中借鉴了西方戏剧。此外上海京剧界还首开了男女同台演出的先河，创造出“连台本戏”（就像当今的连续剧）这种符合市民口味、又能维持人气的新的演出方式。在这些改良、改革中不乏汪笑侬、潘月樵、夏氏兄弟等冲浪者。

自1866年“满庭芳”引进京班，历经三十多年的发展，到了20世纪初却遇到了困境。由于大量资金涌入戏园，导致戏园骤增，一些戏主为了争夺市场而不断提高伶人的包银，一些名伶也是高价待沽，这样反而影响了票价和上座率^①。此外该时的社会变革思潮也影响了一些比较激进的伶人，编排新剧。而十六铺的新舞台的建立刚好迎合了这些需求，从而一种新形式的京戏开始发展，京剧改良运动开始兴起。

除了新题材的戏外，19世纪末创立的连台本戏由于得到市场的认可也在这个时期大力发展，甚至影响到了北京^②。随着新式舞台时兴而来的是各种新奇惊悚的布景、机关甚至是将真刀真枪搬上舞台。同时伴随这种不同以往京剧形式的出现，伶界中人也开始独创自己的唱腔、做派，其中最有代表的就是周信芳的“麒派”和盖叫天的“盖派”。这种从剧目、布景到唱派的全方位的京剧改良深深地影响了北京以及其他地区的京剧表演。因此渐渐的形成以上海为代表的京剧流派，即所谓的海派京剧。

① 徐剑雄. 京剧与上海都市社会（1867—1949）[D]. 上海：上海师范大学，2006：48.

② 清·葛元煦著，郑祖安整理. 沪游杂记[M]. 上海：上海书店出版社，2006：58.